



Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo



Autoriteti i Aviacionit Civil i Kosovës
Autoritet Civilnog Vazduhoplovstva Kosova
Civil Aviation Authority of Kosovo

RREGULLORE NR. 01/2017 PËR SISTEMET E MJETEVE AJRORE PA PILOT (SAP)

UREDBA BR. 01/2017 O SISTEMIMA BEZPILOTNIH LETELICA (SBL)

REGULATION NO. 01/2017 ON UNMANNED AIRCRAFT SYSTEMS (UAS)

<p>Në bazë të nenit 3.4, 15.1 pikat (a), (c), (d), (j) dhe 21.2 të Ligjit Nr. 03/L-051 për Aviacionin Civil ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës" vitit III, nr. 28, 4 qershor 2008),</p> <p>Drejtori i Përgjithshëm i Autoritetit të Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës, nxjerr këtë:</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE Nr. 01/2017 PËR SISTEMET E MJETEVE AJRORE PA PILOT (SAP)</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 1</i> Qëllimi</p> <p>Kjo rregullore ka për qëllim rregullimin e aktiviteteve të aviacionit që kanë të bëjnë me Sistemet e mjeteve ajrore pa pilot (SAP) që operojnë në hapësirën ajrore të Republikës së Kosovës, si dhe zhvillimin dhe lehtësimin e aktiviteteve me SAP, duke ofruar kushte të pranueshme për operim të sigurt.</p>	<p>Na osnovu člana 3.4, 15.1 tačke (a), (c), (d), (j) i 21.2 Zakona br. 03/L-051 o civilnom vazduhoplovstvu („Službeni glasnik Republike Kosovo“, Godina III, br. 28, 4. jun 2008),</p> <p>Generalni direktor Autoriteta civilnog vazduhoplovstva Republike Kosovo, donosi sledeću:</p> <p style="text-align: center;">UREDBA BR. 01/2017 O SISTEMIMA BESPILOTNIH LETELICA (SBL)</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 1.</i> Svrha</p> <p>Ova uredba ima za cilj regulisanje vazduhoplovnih aktivnosti koje se odnose na Sisteme bespilotnih letelica (SBL) koja deluju u vazдушnom prostoru Republike Kosovo, kao i razvoj i olakšavanja aktivnosti SBL-a pružajući prihvatljive uslove za bezbedan rad.</p>	<p>Pursuant to Article 3.4, 15.1 items (a), (c), (d), (j) and 21.2 of the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation ("Official Gazette of the Republic of Kosovo" Year III, No. 28, 4 June 2008),</p> <p>Director General of Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo, hereby issues the following:</p> <p style="text-align: center;">REGULATION No. 01/2017 ON UNMANNED AIRCRAFT SYSTEMS (UAS)</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 1</i> Purpose</p> <p>The purpose of this Regulation is the regulation of aviation activities related to Unmanned Aircraft Systems (UAS) operating in the airspace of the Republic of Kosovo and developing and facilitating the UAS activities while providing acceptable conditions for safe operation,</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;"><i>Neni 2</i> Zbatueshmëria</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 2.</i> Primenjivost</p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 2</i> Applicability</p>
<p>2.1 Kjo Rregullore përcakton kushtet për operim të sigurt të Sistemeve të mjeteve ajrore pa pilot (SAP), kategorizimin, regjistrimin, mirëmbajtjen e tyre dhe aktivitete të tjera të aviacionit civil me SAP brenda territorit të Republikës së Kosovës.</p> <p>2.2 Kjo Rregullore nuk zbatohet për SAP që kanë masë operimi më të vogël se 0,5 kg, që nuk mund të zhvillojnë energji kinetike mbi 79 J, shpejtësia maksimale ajrore e tyre nuk kalon 20 m/s, rrezja maksimale është 15 m dhe lartësia maksimale është deri në 30 m mbi nivelin e tokës (AGL), përveç dispozitave të nenit 8 të kësaj rregulloreje, mirëpo miratimi i AAC-së nuk është i nevojshëm.</p> <p>2.3 Në bazë të Konventës së Çikagos të vitit 1944 dhe të Ligjit Nr. 03 / L-051 për Aviacionin Civil, kjo rregullore nuk zbatohet për SAP të cilat përdoren nga agjencitë për zbatim të ligjit, agjencitë për mbrojtje apo ato të sigurisë së brendshme, si dhe shërbimet për shuarje të zjarreve,</p>	<p>2.1 Ova Uredba propisuje uslove za bezbedan rad Sistema bespilotnih letelica (SBL), njihovu kategorizaciju, registraciju, održavanje i ostale aktivnosti civilnog vazduhoplovstva sa SBL-om na teritoriji Republike Kosovo.</p> <p>2.2 Ova Uredba se ne primenjuje na SBL koji imaju operativnu masu manju od 0,5 kg, sa kinetičkom energijom manjom od 79 J, maksimalnom brzinom aviona koja ne prelazi 20 m/s, maksimalnim dometom od 15m i maksimalnom nadmorskom visinom do 30 m. iznad nivoa tla (AGL) osim odredaba člana 8 ove Uredbe, ali odobrenje ACV-a nije potrebno.</p> <p>2.3 U skladu sa Čikaškom konvencijom 1944. i Zakona br. 03 / L-051 o Civilnom Vazduhoplovstvu, ova odredba se ne primenjuje na SBL koja se koriste od agencije za sprovođenje zakona, odbrane ili unutrašnjih službi bezbednosti, kao i gašenje požara, traženje i spasavanje i priznate hitne</p>	<p>2.1 This Regulation lays down the conditions for safe operation of Unmanned Aircraft Systems (UAS), their categorisation, registration, maintenance and other civil aviation activities with UAS within the territory of the Republic of Kosovo.</p> <p>2.2 The present Regulation shall not apply to UAS having the operational mass less than 0,5 kg, which cannot develop kinetic energy above 79 J, their maximum airspeed does not exceed 20 m/s, their maximum range is 15 m and maximum altitude is up to 30 m. above ground level (AGL) except for the provisions of the Article 8 of the present regulation, but no CAA approval is requested.</p> <p>2.3 Pursuant to the Chicago Convention of 1944 and Law No. 03/L-051 on Civil Aviation, this regulation shall not apply to UAS used by law enforcement, defence or internal security agencies as well as fire-fighting, search and rescue and related recognized</p>

<p>kërkim-shpëtim dhe shërbimet e njohura emergjente. Megjithatë, në këto raste zbatohen dispozitat e Rregullores Nr. 01/2017 të KFOR-it.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 3</i> Përkufizimet</p> <p>Për qëllime të kësaj Rregulloreje, përkufizimet e përdorura në këtë Rregullore kanë këtë kuptim:</p> <p><i>Mjet ajror</i> - nënkupton çdo mjet që fluturon në ajër nga reaksionet e ajrit, përveç reaksioneve të ajrit kundrejt sipërfaqes së tokës;</p> <p><i>Publikimi i Informatave Aeronautike (PIA)</i> - nënkupton botimin i cili është i publikuar nga Agjencia për Shërbimet e Navigacionit Ajror të Republikës së Kosovës në emër të Autoritetit të Aviacionit Civil të Kosovës dhe që përmban informata të përhershme të cilat janë me rëndësi për aviacionin;</p> <p><i>Leje e KTA-së</i> - nënkupton pëlqimin zyrtar me shkrim ose me gojë nga njësia e Kontrollit të Trafikut Ajror;</p>	<p>usluge. Meqë, u ovim slučajevima primenjuju se odredbe KFOR Uredbe Br. 01/2017.</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 3.</i> Definicije</p> <p>Za potrebe ove Uredbe, definicije upotrebljene ovde imaju sledeće značenje:</p> <p><i>Vazduhoplov</i> - označava bilo koju mašinu koji može da dobije podršku u atmosferi od reakcija vazduha, osim reakcija vazduha koji se odbija od površine zemlje;</p> <p><i>Zbornik vazduhoplovnih informacija (ZVI)</i> - označava zbornik koji je objavila Agencija za vazdušne navigacijske usluge (AVNU) Republike Kosovo i koji sadrži trajne informacije koje su od značaja za vazduhoplovstvo;</p> <p><i>Dozvola kontrole vazdušnog saobraćaja</i> - označava formalni pismeni ili usmeni pristanak u Jedinici za kontrolu vazdušnog saobraćaja;</p>	<p>emergency services. However, the provisions of KFOR Regulation No. 01/2017 shall apply.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 3</i> Definitions</p> <p>For the purpose of the present Regulation, the definitions used herein shall have the following meaning:</p> <p><i>Aircraft</i> - means any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of the air against the earth's surface.</p> <p><i>Aeronautical Information Publication (AIP)</i> - means the publication which is published by the Air Navigation Services Agency of Kosovo on behalf of the Civil Aviation Authority of Kosovo and which contains permanent information which is of importance to aviation.</p> <p><i>ATC Permission</i> - means a formal written or oral consent from the Air Traffic Control Unit;</p>
---	---	---

<p><i>Objektet ndihmëse komerciale</i> - nënkuptojnë hangarët, lokacionet e deponive të mbeturinave, hambarët, depot, etj.;</p> <p><i>Përtej vijës së drejtë të shikimit vizual (BLOS)</i> - nënkupton operimet që kryhen nga një rreze që nuk e lejon pilotin në komandë të jetë vazhdimisht në kontakt të drejtpërdrejtë vizual me SAP, apo që t'i bindet rregullave të zbatueshme të vëllimit në hapësirën ajrore në fjalë;</p> <p><i>AAC</i> - nënkupton Autoritetin e Aviacionit Civil të Kosovës, të themeluar sipas Ligjit nr. 03/L-051 për Aviacionin Civil;</p> <p><i>Hapësira ajrore e kontrolluar</i> - nënkupton një hapësirë ajrore të kufizuar, në të cilën kryhet kontrolli i trafikut ajror për fluturimet IFR dhe VFR në përputhje me dispozitat për këtë klasë të veçantë të hapësirës ajrore;</p> <p><i>Operimet e fluturimit</i> - nënkupton operimet e sistemit të mjeteve ajrore pa pilot, pavarësisht se a kryhen ato për përfitime apo jo, ku mjeti ajror pa pilot përdoret për shërbime ajrore (d.m.th.</p>	<p><i>Pomoçni komercialni objekti</i> - označavaju štale, lokacije za odlaganje smeća, ambare, skladišta itd.;</p> <p><i>Izvan vizuelne linije optičke vidljivosti (BLOS)</i> - označava operacije koje se izvode na udaljenosti koja ne dozvoljava pilotu da stalno bude u direktnom vizuelnom kontaktu sa SBL-om, ili da bude u skladu sa važećim pravilima odgovarajućeg obima vazdušnog prostora;</p> <p><i>ACV</i> - podrazumeva Autoritet civilnog vazduhoplovstva Republike Kosovo osnovan u skladu sa Zakonom br. 03/L-051 o civilnom vazduhoplovstvu;</p> <p><i>Kontrolisani vazdušni prostor</i> - označava određeni vazdušni prostor u kome se kontrola vazdušnog saobraćaja sprovodi po Pravilima instrumentalnog letenja i Pravilima vizuelnog letenja u skladu sa odredbama za ovu specifičnu vrstu vazdušnog prostora;</p> <p><i>Operacije letenja</i> - označavaju rad sistema bespilotnih letelica, nebitno da li su sprovedene uz naknadu ili ne, gde se bespilotne letelice koriste za vazdušne</p>	<p><i>Auxiliary Commercial Facilities</i> - means stables, garbage disposal locations, barns, storages, etc.;</p> <p><i>Beyond Visual Line-of-Sight (BLOS)</i> - means operations conducted at a distance that do not allow the pilot to continuously remain in direct visual contact with the UAS, or to comply with the applicable rules of the concerned volume of the airspace;</p> <p><i>CAA</i> - means the Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo established pursuant to the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation;</p> <p><i>Controlled Airspace</i> - means a delimited airspace in which air traffic control is carried out for IFR and VFR flights in accordance with the provisions for this specific class of airspace;</p> <p><i>Flight Operations</i> - means operations of unmanned aircraft system, irrelevant whether they are conducted for remuneration or not, where the unmanned aircraft is used for air services (i.e. air filming, aerial advertising, air</p>
--	--	---

<p>incizime ajrore, reklama ajrore, mbikëqyrje ajrore, mbrojtje nga zjarri, fluturime shkencore e hetimore, fluturime për nevoja të mediave, ngjarje të veçanta, shfaqje ajrore, fluturime garuese, etj.);</p> <p>Tubimet - nënkupton një vend ku njerëzit mbledhen ose grumbullohen. Tubimet ndahen në ato publike me ç'rast aplikohen edhe njoftimet paraprake të autoriteteve përkatese (shembull: demonstrata, koncerte, etj.) si dhe tubimet private (shembull: dasma, festa, shfaqje, etj.);</p> <p>KFOR J3AIR - nënkupton zyrtarin përgjegjës për operimet ajrore ushtarake dhe civile në hapësirën ajrore të Republikës së Kosovës, fushëveprimi i të cilit është përcaktuar në Rregulloret për mjetet ajrore që operojnë si trafik i përgjithshëm ajror (anglisht: GAT) në hapësirën e përbashkët të operimeve ajrore në Ballkan (anglisht: JOA), të cilat mund të përditësohen kohë pas kohe nga Komandanti i qendrës së bashkuar për operimet ajrore (anglisht: CAOC) të NATO-s;</p> <p>Komisioni i ankesave - nënkupton një strukturë të ndarë dhe e pavarur nga</p>	<p>usluge (npr. snimanje iz vazduha, reklamiranje u vazduhu putem antena, nadzor u vazduh, zaštita od požara, naučno-istraživački letovi, letovi za medijske potrebe, specijalni događaji, vazdušne parade, takmičarski letovi itd.);</p> <p>Okupljanja ljudi - označava mesto gde se ljudi okupljaju ili sastaju. Okupljanja se dele na javne gde je potrebno da se nadležni organi unapred obaveste (primer: demonstracije, koncerti, itd.) i privatne (na primer: svadbe, proslave, predstave, itd.);</p> <p>KFOR J3AIR - označava oficira zaduženog za vojne i civilne vazdušne operacije u kosovskom vazdušnom prostoru, čiji je obim poslova naveden u Pravilniku za vazduhoplove, koji deluje kao Generalni vazdušni saobraćaj (GAT) u Balkanskoj zajedničkoj oblasti rada (JOA), izmenjenim s vremena na vreme od strane komandanta Centra za kombinovane vazdušne operacije (CAOC) NATO-a;</p> <p>Komisija za žalbe - označava strukturu odvojeno i nezavisno od drugih struktura ACV-a u cilju uspostavljanja mogućnosti</p>	<p>oversight, fire protection, scientific-investigation flights, flights for media needs, special events, air shows, competition flights, etc.);</p> <p>Gatherings of people - means a place where people gather or congregate. Gatherings are divided into those of public gatherings where preliminary notifications apply to relevant authorities (example: demonstrations, concerts, etc.) and private gatherings (example: weddings, shows, celebrations, etc.);</p> <p>KFOR J3AIR - means an officer-in-Charge for military and civilian air operations in Kosovo Airspace, whose scope of duties are set forth in the Regulations for aircraft operating as general air traffic (GAT) in the Balkan Joint Operation Area (JOA) as amended from time to time by the NATO Commander of Combined Air Operations Centre (CAOC);</p> <p>Appeals Commission - means a separate and independent structure from other CAA structures in order to establish the possibility of a objecting an action, inaction or omission from an administrative procedure within the</p>
---	---	---

<p>strukturat tjera të AAC-së me qëllim të krijimit të mundësisë për kundërshtim të një veprimi, mosveprimi ose lëshimi procedural administrativ brenda AAC-së;</p> <p>Operator - nënkupton personin, organizatën apo ndërmarrjen e angazhuar, apo e cila synon të angazhohet, në operimet me mjete ajrore;</p> <p>Pesha operuese - nënkupton peshën totale të mjetit ajror pa pilot në momentin e ngritjes;</p> <p>Piloti në komandë - nënkupton pilotin i cili është caktuar të jetë në krye të navigimit të mjetit ajror dhe të sigurisë gjatë fluturimit;</p> <p>SAP (Sistemi i mjetit ajror pa pilot) - nënkupton sistemin e përbërë nga një mjet ajror pa pilot dhe komponentët e tjerë, të cilët janë të nevojshëm për të mundësuar kontrollimin e mjetit ajror nga distanca, nga një apo më shumë persona;</p> <p>Hapësira për fluturimin e SAP - nënkupton hapësirën ajrore brenda së cilës kryhet fluturimi i mjeteve ajrore pa pilot;</p>	<p>prigovora delovanja, nečinjenja ili propusta upravnog postupka u okviru ACV;</p> <p>Operator - označava lice, organizaciju ili preduzeće koje se bavi ili nudi da se uključi u rad aviona;</p> <p>Radna težina - označava ukupnu težinu bespilotne letelice u trenutku poletanja;</p> <p>Komandni pilot - označava pilota koji je imenovan da bude zadužen za navigaciju aviona i bezbednost tokom leta;</p> <p>SBL (Sistem bespilotnih letelica) - označava sistem koji se sastoji od bespilotne letelice i ostalih komponenti koje su potrebne za kontrolisanje vazduhoplova u daljini, od strane jednog ili više lica;</p> <p>Letačko područje SBL-a - označava vazdušni prostor u kojem se upravlja bespilotnom letelicom;</p> <p>Vizuelna linija optičke vidljivosti (VLOS) - označava operaciju u kojoj komandni pilot održava direktan vizuelni</p>	<p>CAA;</p> <p>Operator - means a person, organization or enterprise engaged in or offering to engage in an aircraft operation;</p> <p>Operating Weight - means total weight of unmanned aircraft at the moment of take-off;</p> <p>Pilot-in-Command - means the pilot who has been appointed to be in charge of navigating the aircraft and of safety during the flight;</p> <p>UAS (Unmanned Aircraft System) - means a system which consists of an unmanned aircraft and other components which are required to be able to control the aircraft at a distance, by one or more persons;</p> <p>UAS Flying Area - means an airspace within which the flight of unmanned aircraft is conducted;</p> <p>Visual Line-of-Sight (VLOS) - means an operation in which the pilot-in-command maintains direct visual contact with the</p>
---	---	--

<p><i>Vija e drejtë vizuale (VLOS)</i> - nënkupton operimin në të cilin pilot në komandë mban kontakt të drejtpërdrejtë vizual me mjetin ajror për ta menaxhuar fluturimin dhe për t'i përmbushur përgjegjësitë për ndarje dhe shmangie të përplasjeve;</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 4</i> Kategorizimi i SAP</p> <p>Aktivitetet e SAP ndahen në kategoritë e mëposhtme:</p> <p>a) Kategoria 1 - përfshin SAP, pesha operative e të cilëve është më e vogël se 1 kg, me një lartësi maksimale deri në 50 m, me shpejtësi maksimale ajrore që nuk i kalon 30 m/s dhe rreze maksimale deri në 100 m;</p> <p>b) Kategoria 2 - përfshin SAP, pesha operative e të cilave është nga 1 kg deri në 5 kg, me një lartësi maksimale deri në 150 m, me shpejtësi maksimale ajrore që nuk i kalon 30 m/s dhe rreze maksimale deri në 2.500 m;</p>	<p>kontakt sa avionima kako bi upravljao letom i ispunio uslove razdvajanja i odgovornosti izbegavanja sudara;</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 4.</i> Kategorizacija SBL-a</p> <p>Aktivnosti SBL-a su podeljene u sledeće kategorije:</p> <p>a) Kategorija 1 - obuhvata SBL čija je radna težina manja od 1 kg, sa maksimalnom nadmorskom visinom do 50 m, maksimalnom brzinom koja ne prelazi 30 m/s i čiji je maksimalni domet do 100 m;</p> <p>b) Kategorija 2 - obuhvata SBL čija je radna težina od 1 kg do 5 kg sa maksimalnom nadmorskom visinom do 150 m, maksimalnom brzinom aviona koja ne prelazi 30 m/s i čiji je maksimalni domet do 2.500 m;</p>	<p>aircraft to manage its flight and meet separation requirements and collision avoidance responsibilities.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 4</i> Categorisation of UAS</p> <p>UAS activities are divided into the following categories:</p> <p>a) Category 1 - includes UAS whose operating weight is less than 1 kg with a maximum altitude up to 50 m, maximum airspeed not exceeding 30 m/s and maximum range is up to 100 m;</p> <p>b) Category 2 - includes UAS whose operating weight is from 1 kg up to 5 kg with a maximum altitude up to 150 m, maximum airspeed not exceeding 30 m/s and maximum range is up to 2.500 m;</p>
---	--	--

<p>c) Kategoria 3 - përfshin SAP, pesha operative e të cilave është nga 5 kg deri në 20 kg, me një lartësi maksimale deri në 500 m, me shpejtësi maksimale ajrore që nuk i kalon 55 m/s dhe rreze maksimale deri në 2.500 m;</p> <p>d) Kategoria 4 - përfshin SAP, pesha operative e të cilave është nga 20kg deri në 150 kg, pa kufizime në lartësi, shpejtësi dhe rreze.</p> <p>Nëse pesha operative apo performanca (lartësia, shpejtësia apo rrezja) e një SAP i takon dy kategorive të ndryshme, SAP duhet të kategorizohet në kategorinë më të lartë.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 5</i> Klasifikimi i hapësirave të operimit me SAP</p> <p>Hapësira e fluturimit të SAP, në varësi të zhvillimit të ndërtimit, numrit të</p>	<p>c) Kategorija 3 - obuhvata bespilotnu letelicu čija je radna težina od 5 kg do 20 kg, sa maksimalnom nadmorskom visinom do 500 m, maksimalnom brzinom aviona koja ne prelazi 55 m/s i čiji je maksimalni domet do 2.500 m;</p> <p>d) Kategorija 4 - uključuje bespilotnu letelicu čija je radna težina od 20 kg do 150 kg, bez ograničenja nadmorske visine, brzine aviona i dometa.</p> <p>Ako radna težina ili učinak (visina, brzina aviona ili domet) jedne bespilotne letelice spada u drugu kategoriju, SBL se kategoriše na osnovu toga da pripada višoj kategoriji.</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 5.</i> Klasifikacija oblasti letenja SBL-a</p> <p>Oblasti letenja SBL-a, u zavisnosti od građevinskog razvoja, broja stanovnika i prisustva ljudi, su podeljene na sledeće klase:</p>	<p>c) Category 3 - includes unmanned aircraft whose operating weight is from 5 kg up to 20 kg, with a maximum altitude up to 500 m, maximum airspeed not exceeding 55 m/s and maximum range is up to 2.500 m;</p> <p>d) Category 4 - includes unmanned aircraft whose operating weight is from 20 kg up to 150 kg, without limitation on altitude, airspeed and range.</p> <p>If the operating weight or performance (altitude, airspeed or range) of an unmanned aircraft belongs to two different categories, UAS shall be categorised belonging to a higher category.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 5</i> Classification of UAS flying areas</p> <p>UAS flight areas, depending on construction development, population number and presence of people, are divided in following classes:</p>
--	--	--

<p>popullsisë dhe pranisë së njerëzve, ndahen në këto klasa:</p> <p>a) Klasa I - është zonë e pa ndërtuar ku nuk ka ndërtime të objekteve e as njerëz, përveç pilotit në komandë dhe personelit të nevojshëm për fluturim;</p> <p>b) Klasa II - është zonë e zhvilluar e pabanuar me objekte ndihmëse komerciale ose ndërtime të cilat nuk janë të destinuar për banim, ku nuk ka njerëz, përveç pilotit në komandë dhe personelit të nevojshëm për fluturim;</p> <p>c) Klasa III - është një zonë e banuar me ndërtime ose objekte të destinuar kryesisht për banim, biznes apo rekreacion (ndërtesa të banimit, shtëpi të banimit, shkolla, zyra, parqe, etj.);</p> <p>d) Klasa IV - është zonë me popullsi të dendur e zonave urbane (në qendër të qytetit, ku tubohen numër i madh i njerëzve, etj.).</p>	<p>a) Klasa I - je neizgrađeni prostor bez izgrađenih objekata i bez ljudi, sem komandnog pilota i osoblja potrebnog za letenje;</p> <p>b) Klasa II - je razvijeno nenaseljeno područje sa pomoćnim komercijalnim objektima ili objektima koji nisu namenjeni za stanovanje, gde nema ljudi, osim komandnog pilota i osoblja potrebnog za letenje;</p> <p>c) Klasa III - je naseljeno područje sa zgradama ili objektima, pre svega namenjenih za stanovanje, poslove ili rekreaciju (stambene zgrade, stambene kuće, škole, kancelarije, parkovi itd.);</p> <p>d) Klasa IV - je gusto naseljeno područje u užem gradskom području (u centru grada, veliki broj ljudi se okuplja itd.).</p>	<p>a) Class I - is non-constructed area with no erected constructions of facilities and with no people, apart from pilot and personnel required for flying;</p> <p>b) Class II - is developed uninhabited area with auxiliary commercial facilities or constructions which are not intended for habitation, where there are no people, apart from pilot and personnel required for flying;</p> <p>c) Class III - is an inhabited area with constructions or facilities primarily intended for habitation, business or recreation (apartment buildings, apartment houses, schools, offices, parks, etc.);</p> <p>d) Class IV - is densely populated area of narrow urban zones (downtown, gatherings of a large number of people, etc.).</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><i>Neni 6</i></p> <p style="text-align: center;">Kushtet e përgjithshme për operate me SAP</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 6.</i></p> <p style="text-align: center;">Opšti uslovi za SBL</p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 6</i></p> <p style="text-align: center;">General conditions for UAS</p>
<p>6.1 Pronari apo operatori i SAP është përgjegjës që fluturimet të kryhen në përputhje me këtë Rregullore dhe me dispozitat e aplikueshme të Ligjit Nr. 03/L-051 për Aviacionin Civil.</p> <p>6.2 Pronari ose operatori i SAP mund ta drejtojë mjetin ajror vetëm nëse është mjaft i sigurt se fluturimi mund të kryhet në mënyrë të sigurt dhe se personat dhe pronat e tjera nuk dëmtohen gjatë fluturimit dhe të sigurohet që të mos ndërhyjë në rendin dhe sigurinë publike.</p> <p>6.3 Pronari apo operatori i një SAP duhet të mbajë kontakt vizual të drejtpërdrejtë, të pa ndihmuar, dhe të mjaftueshëm për të vëzhguar trajektoren e fluturimit në raport me mjetet tjera ajrore, personat, veturat dhe konstruksionet me qëllim të shmangies së përplasjeve.</p> <p>6.4 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që sistemi mirëmbahet në përputhje me udhëzimet e prodhuesit dhe</p>	<p>6.1 Vlasnik ili operator SBL-a je odgovoran za obavljanje letova u skladu sa ovom Uredbom i važećim odredbama Zakona br. 03/L-051 o civilnom vazduhoplovstvu.</p> <p>6.2 Vlasnik ili operator SBL-a može upravljati vazduhoplovom ukoliko je razumno zadovoljan da se let može bezbedno obaviti i da druga lica i imovina neće biti oštećeni tokom leta i da osigura da se ne ometa javni red i bezbednost.</p> <p>6.3 Vlasnik ili operator SBL-a održava direktnu, vizuelnu liniju optičke vidljivosti bez pomoći koja je dovoljna da prati njegovu putanju u odnosu na ostale vazduhoplove, lica, vozila i strukture u cilju izbegavanja sudara.</p> <p>6.4 Vlasnik ili operater SBL-a osigurava da se sistem održava u skladu sa uputstvima proizvođača i da je status sistema pregledan pre nego što let bude sproveden.</p>	<p>6.1 The owner or operator of an UAS shall be responsible that the flights shall be performed in accordance with the present Regulation and applicable provisions of the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation.</p> <p>6.2 The owner or operator of an UAS may only operate the aircraft if reasonably satisfied that the flight can safely be performed and that other persons and property are not harmed during the flight and ensure not to interfere with the public order and security</p> <p>6.3 The owner or operator of an UAS shall maintain direct, unaided visual line-of-sight with the aircraft sufficient to monitor its flight path in relation to other aircraft, persons, vehicles and structures for the purpose of avoiding collisions.</p> <p>6.4 The owner or operator of UAS shall ensure that the system is maintained in accordance with the manufacturer's</p>

<p>se statusi i sistemit është inspektuar para se të kryhet ndonjë fluturim.</p> <p>6.5 Para se të kryhet ndonjë fluturim, pronari ose operatori i SAP është përgjegjës që fluturimi të planifikohet për të përcaktuar se në cilin lloj të hapësirës ajrore do të kryhet dhe ekzekutohet fluturimi në atë klasë dhe që fluturimi të jetë i qashtëm për njësinë së kontrollit të trafikut ajror për komunikim të mundshëm sipas nevojës.</p> <p>6.6 Transporti i mallrave dhe udhëtarëve me SAP është i ndaluar.</p> <p>6.7 Operimet me SAP si dhe mbledhja, ruajtja dhe përdorimi i imazheve apo të dhënave të tjera iu nënshtrohen ligjeve dhe rregulloreve në fuqi për mbrojtjen e të dhënave dhe të privatësisë në Republikën e Kosovës, prandaj pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që ato të jenë në përputhje me të gjitha kërkesat ose përjashtimet e tilla në fuqi.</p> <p>6.8 Në asnjë rrethanë, pa autorizim paraprak me shkrim nga ana e subjekteve të synuara, pronari ose operatori i një SAP mund të bëjë fotografimin nga ajri apo</p>	<p>6.5 Pre nego što let bude sproveden, vlasnik ili operator SBL-a je odgovoran da let bude isplaniran kako bi se odredila vrsta vazdušnog prostora u kojem će se organizovati i sprovedi let i treba da bude na raspolaganju za jedinicu za kontrolu vazdušnog saobraćaja za eventualno potrebnu komunikaciju.</p> <p>6.6 Prevoz robe i putnika sa SBL-om je zabranjen.</p> <p>6.7 Operacije sa SBL-om kao i prikupljanje, skladištenje i upotreba slika ili drugih podataka podležu primenjivim zakonima i propisima o zaštiti podataka i privatnosti u Republici Kosovo, samim tim vlasnik ili operator SBL-a treba da osiguraju da se pridržavaju takvih važećih zakona ili izuzeća.</p> <p>6.8 Ni pod kakvim okolnostima, bez prethodnog pismenog odobrenja od namenjene strane, vlasnik ili operater SBL-a može da fotografiše sa zraka ili vizuelno posmatra Kosovskih vladinih zgrada, KFOR-a, EULEX-a, predstavništava međunarodnih organizacija i stranih diplomatskih misija</p>	<p>instructions and that the system's status is inspected before a flight is carried out.</p> <p>6.5 Before a flight is carried out, the owner or operator of UAS is responsible that the flight shall be planned to determine which type of airspace the flight will be carried out and executed in that class and shall be available to air traffic control unit for possible necessary communication.</p> <p>6.6 Transport of goods and passengers with UAS is prohibited.</p> <p>6.7 The operation of UAS as well as collection, storage and use of images or other data is subject to the applicable data protection and privacy laws and regulations in the Republic of Kosovo, therefore the owner or operator of the UAS should ensure that they are complying with any such applicable requirements or exemptions.</p> <p>6.8 Under no circumstances, without prior written authorization by the intended subjects, shall the owner or operator of a UAS engage in taking of aerial photographs or the visual observation of</p>
--	---	---

<p>vëzhgimin vizual të ndërtesave qeveritare të Kosovës, KFOR-it, EULEX-it, zyrave të përfaqësimit të organizatave ndërkombëtare dhe misionëve të huaja diplomatike në Kosovë, apo agjencive të tjera të zbatimit të ligjit ose të Forcave të Sigurisë së Kosovës, duke përfshirë këtu personelin e tyre, aktivitetet, pajisjet, kampet, bazat, zyrat dhe ndërtesat.</p> <p>6.9 Për çështje të sigurisë, shkeljet e kësaj dispozite do të rezultojnë në konfiskimin dhe kontroll të SAP, përfshirë këtu mbledhjen e të gjitha imazheve dhe pajisjeve për transmetim, komunikim, navigim, dhe ato të kontrollit nga ana e Policisë së Kosovës ose nga KFOR-i. Pronari ose operatori mund t'u nënshtrohet masave shtesë të vendosura nga agjencitë përkatëse vendore dhe ndërkombëtare (KFOR) në Kosovë, përfshirë këtu edhe konfiskimin e SAP dhe pajisjeve të tjera përkatëse.</p> <p>6.10 Përveç paragrafit 9 të këtij Neni, AAC-ja mund të vendosë gjoba për pronarët/operatorët e SAP në rast të shkeljeve të përshkruara më lart, të cilat raportohen në AAC-ë nga ana e KFOR-it apo Policisë së Kosovës.</p>	<p>na Kosovë, ili bilo kojim drugim agencijama za sprovođenje zakona ili Kosovske Snage Bezbednosti, uključujući i njihove osoblje, aktivnosti, opreme, kampove, baze, kancelarije i zgrade.</p> <p>6.9 Zbog sigurnosnih i bezbednosnih pitanja, kršenja ovog Člana dovesti će do oduzimanja i pregledavanja SBL-a, uključujući i kolekciju slika i kontrolne opreme prenosa, komunikacija, navigacije od strane Kosovske Policije ili KFOR-a. Vlasnik ili operater može biti podvrgnut dodatnim merama koje nameće odgovarajuća domaće i međunarodne agencije (KFOR) na Kosovu, uključujući i oduzimanje SBL-a i prateće opreme.</p> <p>6.10 Pored stava 9 ovog Člana, ACV može da izrekne novčane kazne vlasnicima/operatorima SBL-a u slučaju kršenja gore navedenih propisa koji su prijavljeni u ACV od strane KFOR-a ili Kosovske Policije.</p> <p>6.11 Nesreće ili incidenti koji dovode do povreda lica ili životinja ili oštećenja imovine na zemlji ili u vazduhu se prijavljuju ACV-u, i Komisiji za</p>	<p>Kosovo governmental buildings, KFOR, EULEX, representation offices of international organizations and foreign diplomatic missions in Kosovo, or any other law enforcement agencies or Kosovo Security Forces, including their personnel, activities, equipment, camps, bases, offices and buildings.</p> <p>6.9 For safety and security issues, violations of this section shall result in the seizure and examination of the UAS including all related image collection and transmission, communication, navigation, and control equipment by Kosovo Police or by KFOR. The owner or operator may be subjected to additional measures imposed by appropriate local and international agencies (KFOR) in Kosovo, including the seizure of the UAS and related equipment.</p> <p>6.10 In addition to the paragraph 9 of this Article the CAA may impose fines to the owners/operators of UAS in case the violations described herein are reported to the CAA by KFOR or Kosovo Police.</p> <p>6.11 Accidents or incidents which result in the injury of persons or animals or</p>
---	---	---

<p>6.11 Aksidentet apo incidentet, të cilat rezultojnë në lëndim të personave ose kafshëve ose dëmtim të pronës në tokë ose në ajër, duhet të raportohen në AAC dhe në Komisionin për Hetimin e Aksidenteve dhe Incidenteve Aeronautike (KHAIA).</p> <p>6.12 Pronari ose operatori i SAP është përgjegjës që informatat e fluturimeve të shënohen në regjistër ose dokument të ngjashëm. Informatat duhet të përbëhen nga emri i pilotit në komandë, data, zonat e ngritjes dhe uljes të SAP, koha e fluturimit, koha totale e fluturimit, lloji i aktivitetit dhe nënshkrimi i pronarit ose operatorit.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 7</i> Aprovimi nga AAC</p> <p>7.1 Pronari ose operatori i SAP nuk duhet të operojë me SAP pa aprovim të AAC-së. Pronari ose operatori duhet të paraqesë kërkesën për aprovim për operimet e fluturimit me SAP në AAC. Formulari i aplikimit për aprovim të operimit të fluturimit me SAP është</p>	<p>istraživanje vazduhoplovnih nesreća i incidenata (KIVNI).</p> <p>6.12 Vlasnik ili operator SBL-a je odgovoran da informacije o letovima budu evidentirane u dnevniku ili ekvivalentnim dokumentima. Informacije se sastoje od imena komandnog pilota, oblasti poletanja i sletanja SBL-a, vremena leta, ukupnog vremena letenja, vrste delatnosti i potpisa vlasnika ili operatora.</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 7.</i> Odobrenje ACV-a</p> <p>7.1 Vlasnik ili operator SBL-a ne sme operisati SBL-om bez odobrenja ACV-a. Vlasnik ili operator SBL-a podnosi zahtev za odobrenje operacija letenja sa SBL-om u ACV. Zahtev za odobrenje operacija letenja sa SBL-om je priložen kao Prilog 1 ovoj Uredbi.</p>	<p>damage to property on the ground or in the air shall be reported to the CAA and Aeronautical Accident and Incident Investigations Commission (AAIIC).</p> <p>6.12 The owner or operator of the UAS is responsible that the information of the flights shall be noted in a logbook or equivalent document. The information shall consist of name of the pilot-in-command, date, take-off and landing areas of UAS, flight time, total flight time, type of activity and the signature of the owner or operator.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 7</i> CAA approval</p> <p>7.1 The owner or operator of UAS shall not operate the UAS without a CAA approval. The owner or operator of shall submit the application for approval for flight operations with UAS to the CAA. Application form for approval of flight operations with UAS is appended as Annex 1 to this Regulation.</p>
---	--	--

<p>bashkëngjitur si shtojca 1 e kësaj Rregulloreje.</p> <p>7.2 Kërkesa e referuar në paragrafin 1 të këtij neni duhet të dorëzohet të paktën pesë ditë (5) pune para fillimit të operimit dhe duhet të përmbajë:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) emrin dhe adresën e aplikuesit; b) kopjen e letërnjoftimit, apo në rastet e shtetasve të huaj, kopjen e pasaportës; c) përshkrimin e operimit dhe zonës të fluturimit; d) llojin e SAP që do të përdoret për operimin e fluturimit; e) fotot e SAP që do të përdoret; f) manualin e fluturimit ose manualin e përdoruesit; dhe g) deklaratën e nënshkruar siç është referuar në nenin 10 të kësaj Rregulloreje. <p>7.3 AAC-ja, para dhënies së aprovimit, mund të kryejë mbikëqyrje të drejtpërdrejtë të operatorit të SAP dhe kërkojë fluturime demonstruese.</p> <p>7.4 AAC-ja do të koordinohet me KFOR-in, Policinë e Kosovës dhe çdo</p>	<p>7.2 Prijava iz stava 1. ovog člana dostavlja se najmanje pet (5) radnih dana pre početka operacija i sadrži:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ime i adresu podnosioca prijave; b) kopiju lične karte, ili u slučaju stranih državljana kopiju pasoša, c) opis operacija i oblasti letenja; d) vrstu sistema bespilotnih letelica koji će se koristiti za operacije letenja; e) fotografije SBL-a koji će se koristiti; f) priručnik za letenje ili uputstvo za korišćenje; i g) potpisanu Izjavu kao što je navedeno u članu 10. ove Uredbe. <p>7.3 ACV može, pre izdavanja odobrenja, da izvrši direktan nadzor operatora SBL-a i zahteva demonstrativne letove.</p> <p>7.4 ACV će koordinirati sa kosovskim snagama (KFOR), Policijom Kosova ili bilo kojim drugom odgovarajućim državnim organom prije odobravanja operacija SBL-om.</p> <p>7.5 Odobrenje za operacije letenja SBL-om važi do dve godine.</p>	<p>7.2 The application as referred to in paragraph 1 of this Article shall be submitted at least five (5) working days before the start of operations and shall contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) name and address of the applicant; b) copy of the ID, or in the case of foreign nationals, copy of the Passport; c) description of flight operations and areas; d) type of UAS that shall be used for flight operation; e) photos of UAS to be used; f) flight manual or user manual; and g) signed Declaration as referred to in Article 10 of this Regulation. <p>7.3 The CAA may, prior to the issuance of approval, conduct direct oversight of operator of UAS and require demonstration flights.</p> <p>7.4 The CAA shall coordinate with Kosovo Forces (KFOR), Kosovo Police and any other state authority deemed appropriate before the approval to operate an UAS is issued.</p>
---	---	---

<p>autoritet tjetër shtetëror që e konsideron të përshtatshme para se të jepet aprovimi për të operuar me SAP.</p> <p>7.5 Aprovimi për operimet e fluturimit me SAP do të jetë i vlefshëm deri në dy vjet.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 8</i> Kushtet e operimit për SAP</p> <p>8.1 Pas marrjes së aprovimit nga AAC-ja, pronari ose operatori i SAP duhet të paraqesë kërkesën të paktën 72 orë paraprakisht në Shërbimin e Informatave Aeronautike (SHIA) të Agjencisë për Shërbimet e Navigacionit Ajror të Republikës së Kosovës (ASHNA) për koordinimin civil-ushtarak. Operimet e organizatave të përshkruara në paragrafin 2.3 të kësaj Rregulloreje janë të rregulluara me procedurat e aprovuara përmes Rregullores së KFOR-it Nr. 01/2017.</p> <p>8.2 Kërkesa e referuar në paragrafin 1 të këtij neni duhet të dorëzohet në SHIA të ASHNA duke përdorur formularin e bashkëngjitur si Shtojca 3 e kësaj Rregulloreje.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 8.</i> Operativni uslovi za SBL</p> <p>8.1 Posle odobrenja ACV-a vlasnik ili operator SBL-a će podneti zahtev najmanje 72 sata unapred u Vazduhoplovnoj informativnoj službi (VIS) Agencije za vazdušne navigacijske usluge (AVNU) Republike Kosovo za civilno-vojnu koordinaciju. Operacije od strane organizacija navedene u Stavu 2.3 ove Uredbe upravljaju se sa postupcima odobrenih Uredbom KFOR-a Br. 01/2017.</p> <p>8.2 Zahtev iz stava 1. ovog člana dostavlja se VIS-u koristeći obrazac priložen kao prilog 3 ove Uredbe.</p> <p>8.3 Pored uslova iz stava 2. ovog člana treba priložiti i odobrenje ACV-a kao što je navedeno u članu 7. ove Uredbe.</p>	<p>7.5 Approval for flight operations with UAS shall be valid up to two years.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 8</i> Operating conditions for UAS</p> <p>8.1 After obtaining the CAA approval, the owner or operator of UAS shall submit a request at least 72 hours in advance to the Aeronautical Information Service (AIS) of the Air Navigation Services Agency of the Republic of Kosovo (ANSA) for the civilian-military coordination and KFOR authorization. Operations by organizations described in Paragraph 2.3 to this Regulation are governed by procedures approved by KFOR Regulation No. 01/2017.</p> <p>8.2 The request referred to in paragraph 1 of this Article shall be submitted to AIS of ANSA using the form appended as Annex 3 to this Regulation</p>
---	---	--

<p>8.3 Përveç kërkesave të përcaktuara në paragrafin 2 të këtij neni, duhet të bashkëngjitet aprovimi nga AAC-ja, i referuar në nenin 7 të kësaj rregulloreje.</p> <p>8.4 Pronarit ose operatorit të SAP i ndalohet operimi i SAP në një rreze minimale prej një (1) kilometri larg kufirit të Kosovës, dy (2) kilometrave nga Aeroporti Ndërkombëtar i Prishtinës dhe çdo aerodromi të aprovuar në Republikën e Kosovës, një (1) kilometri nga baza ushtarake e NATO-s (Camp Film City) dhe dy (2) kilometra nga çdo bazë tjetër ushtarake ose zone të kufizuar/ndaluar, përveç në rastet e autorizuara nga KFOR-i dhe miratuar nga autoritetet përkatëse (AAC, Policia e Kosovës dhe ASHNA).</p> <p>8.5 SAP mund të fluturojë vetëm gjatë ditës dhe gjatë gjithë kohës duhet të jetë brenda vijës së drejtë vizuale (VLOS) të pilotit në komandë. Nëse operimet e fluturimit me SAP realizohen përtej vijës së drejtë vizuale (BVLOS), operatori i SAP duhet të marrë aprovimin special nga AAC-ja.</p>	<p>8.4 Vlasnik ili operator SBL-a neće upravljati SBL-om na minimalnom radijusu bliže od jednog (1) kilometara od granice Kosova, dva (2) kilometara od Međunarodnog Aerodroma Priština i svakog drugog odobrenog aerodroma u Republici Kosovo, jednog (1) kilometara od baze NATO-a (Camp Film City) i dva (2) kilometara od bilo koje druge vojne baze ili ograničenih/zabranjenih zona, osim ako su odobrene od strane KFOR-a i od strane nadležnih organa (ACV-a, Kosovske Policije i AVNU)</p> <p>8.5 SBL može da leti samo danju, i sve vreme mora da bude u okviru vizuelne linije optičke vidljivosti (VLOS) komandnog pilota. Ukoliko treba da se sprovedu operacije letenja sa SBL-om izvan vizuelne linije optičke vidljivosti (BVLOS), operator SBL-a dužan je da pribavi specijalno odobrenje ACV-a.</p> <p>8.6 Vlasnik ili operator SBL-a utvrđuje servisnu sposobnost SBL-a i sve funkcionalne komunikacione opreme, uključujući i mobilni telefon / radio opremu, pre svakog leta.</p>	<p>8.3 In addition to the requirements set out in paragraph 2 of this Article, the CAA approval as referred to in Article 7 to this Regulation shall be attached.</p> <p>8.4 The owner or operator of UAS shall not operate the UAS at a minimum radius of one (1) kilometre clear of Kosovo border, two (2) kilometres clear of Prishtina International Airport and any other approved aerodromes in the Republic of Kosovo, one (1) kilometre clear of NATO Camp Film City and two (2) kilometres of any other military base or restricted/prohibited areas, unless authorized by the KFOR and subsequently approved by the relevant authorities (CAA, Kosovo Police and ANSA)</p> <p>8.5 UAS can fly only during daylight and all the time has to be within the Visual line-of-sight (VLOS) of pilot. If flight operations with UAS are to be conducted beyond visual-line-of-sight (BVLOS), the operator of UAS shall obtain a special CAA approval.</p> <p>8.6 The owner or operator of UAS shall verify the serviceability of UAS and all</p>
---	--	---

<p>8.6 Pronari ose operatori i SAP duhet të verifikojë gjendjen teknike të SAP dhe të të gjitha pajisjeve funksionale të komunikimit, duke përfshirë edhe telefonin celular/radion, para çdo fluturimit.</p> <p>8.7 Pronari ose operatori i SAP duhet të mbledhë informatat e nevojshme për fluturimin e planifikuar dhe do të verifikojë se kushtet meteorologjike dhe kushtet e tjera në zonën e fluturimit ofrojnë fluturim të sigurt. Nuk lejohet ngritja e SAP në ajër në rastet kur mbi hapësirën e fluturimit të SAP niveli i reve është më pak se 300 m (1000 ft.) ose dukshmëria në tokë është më pak se 5 km dhe fluturimi duhet të bëhet jashtë reve.</p> <p>8.8 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që të gjitha pajisjet në SAP të jenë të bashkangjitura ose të siguruara mirë në mënyrë që të mos bien.</p> <p>8.9 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që të fluturojë në mënyrë të sigurt mbi të gjitha pengesat në ngritje dhe ulje të SAP.</p>	<p>8.7 Vlasnik ili operator SBL-a treba se prikupi neophodne informacije za planirani let i proveri meteorološke i druge uslove u oblasti letenja kako bi obezbedio siguran let. UAS neće poletati kada iznad letačkog područja SBL-a nivo oblaka je manja od 300 m (1.000 ft) ili vidljivost manja od 5 km, i let se vrši izvan oblaka.</p> <p>8.8 Vlasnik ili operator SBL-a treba da osigura da je sva oprema na SBL-u brzo prikachena ili obezbeđena kako ne bi pala.</p> <p>8.9 Vlasnik ili operator SBL-a treba da osigura da SBL nema nekih prepreka pri poletanju i sletanju.</p> <p>8.10 Vlasnik ili operator SBL-a treba da obezbedi sigurnu udaljenost između SBL-a i ljudi, životinja, objekata, vozila, drugih letelica, puteva, pruga, plovnih puteva ili visoko - naponskih kablova, najmanje 30 metara tokom leta.</p> <p>8.11 Vlasnik ili operator SBL-a treba da obezbedi da je minimalna udaljenost između SBL-a i okupljenih ljudi 150 metara.</p>	<p>functional communication equipment, including cell phone/radio, before each flight.</p> <p>8.7 The owner or operator of UAS shall gather the necessary information for planned flight and verify that meteorological and other conditions in flight area provide safe flight. UAS shall not take off when over the UAS flying site the ceiling is less than 300 m (1.000 ft.) or the ground visibility is less than 5 Km and the flight shall be conducted clear of clouds.</p> <p>8.8 The owner or operator of UAS shall ensure that all equipment on UAS is promptly attached or secured so it will not fall.</p> <p>8.9 The owner or operator of UAS shall ensure that UAS safely clears of all obstacles on take-off and landing.</p> <p>8.10 The owner or operator of UAS shall ensure safe distance between UAS and people, animals, facilities, vehicles, other aircraft, roads, railroads, water routes or high-voltage cables, of at least 30 metres during the flight.</p>
--	--	---

<p>8.10 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurojë distancë të sigurt ndërmjet SAP dhe njerëzve, kafshëve, objekteve, automjeteve, mjeteve të tjera ajrore, rrugëve, hekurudhave, rrugëve ujore ose kablllove të tensionit të lartë, të paktën 30 metra gjatë fluturimit.</p> <p>8.11 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që distanca minimale ndërmjet SAP dhe tubimeve të njerëzve të jetë 150 metra.</p> <p>8.12 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që fluturimi i SAP është brenda vijës së drejtë vizuale (BLOS) dhe në distancë prej më së shumti 500 metra nga piloti në komandë.</p> <p>8.13 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që fluturimi i SAP të kryhet jashtë hapësirës së kontrolluar ajrore.</p> <p>8.14 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që fluturimi i SAP të kryhet në lartësi jo më të madhe se 150 metra mbi nivelin e tokës, përveç nëse aprovohet nga AAC-ja për lartësi më të madhe.</p>	<p>8.12 Vlasnik ili operator SBL-a treba da obezbedi da je let SBL-a u okviru vizuelne linije optičke vidljivosti (VLOS) i na udaljenosti od najviše 500 metara od komandnog pilota.</p> <p>8.13 Vlasnik ili operator SBL-a treba obezbedi da se let SBL-a sprovodi izvan kontrolisanog vazdušnog prostora.</p> <p>8.14 Vlasnik ili operator SBL-a treba da obezbedi da je let SBL-a na visini od najviše 150 metara iznad nivoa tla, osim ukoliko ne postoji odobrenje ACV-a za veću nadmorsku visinu.</p> <p>8.15 Vlasnik ili operator SBL-a treba da obezbedi da tokom leta predmeti ne budu bacani iz SBL-a.</p> <p>8.16 Vlasnik ili operator SBL-a ne sme da bude pod uticajem alkohola ili psihoaktivnih supstanci, niti sličnog mentalnog i fizičkog stanja koje sprečava bezbedno rukovanje SBL-om.</p>	<p>8.11 The owner or operator of UAS shall ensure that the minimum distance between UAS and gatherings of people is 150 metres.</p> <p>8.12 The owner or operator of UAS shall ensure that the flight of UAS is within the Visual line-of-sight (VLOS) and at the distance of at most 500 metres from the pilot.</p> <p>8.13 The owner or operator of UAS shall ensure that the flight of UAS is conducted outside of controlled air space.</p> <p>8.14 The owner or operator of UAS shall ensure that the flight of UAS is at the height of at most 150 metres above the ground level, unless approved by CAA for higher altitude.</p> <p>8.15 The owner or operator of UAS shall ensure that during the flight no objects are thrown from UAS.</p> <p>8.16 The owner or operator of UAS shall not be under the influence of alcohol or psychoactive substances nor similar mental and physical condition that</p>
--	---	---

<p>8.15 Pronari ose operatori i SAP duhet të sigurohet që gjatë fluturimit të mos hidhen objekte nga SAP.</p> <p>8.16 Pronari ose operatori i SAP nuk duhet të jetë nën ndikimin e alkoolit apo të substancave psikoaktive dhe as në kushte të ngjashme mendore dhe fizike që e pengojnë operimin e sigurt të SAP.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 9</i> Regjistrimi dhe shënjimi i SAP</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 9.</i> Registracija i oznake za SBL</p>	<p>prevent to safely operate the UAS.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i> Registration and markings of UAS</p>
<p>9.1 Pronari ose operatori i SAP që përdoret në operimet e fluturimeve regjistrohet dhe shënjon mjetin ajror me numrin identifikues të caktuar nga AAC-ja.</p> <p>9.2 Për regjistrim të SAP, pronari apo operatori i paguan AAC-se një tarifë, si vijon:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) për Kategorinë 1 të SAP një shumë prej 10 €; b) për Kategorinë 2 të SAP një shumë prej 20 €; c) për Kategorinë 3 të SAP një shumë prej 50 €; 	<p>9.1 Vlasnik ili operator SBL-a koji se koristi u operacijama letenja treba da registruje i obeleži vazduhoplov i ACV treba da dodeli identifikacioni broj.</p> <p>9.2 Za registraciju SBL-a, vlasnik ili operator plaća naknadu ACV-u kao što sledi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) za SBL Kategorije 1 naknadu od 10 €; b) za SBL Kategorije 2 naknadu od 20 €; c) za SBL Kategorije 3 naknadu od 50 €; d) za SBL Kategorije 4 naknadu od 	<p>9.1 The owner or operator of UAS used in flight operations shall register and mark the aircraft with identification number assigned by the CAA.</p> <p>9.2 For the registration of UAS, the owner or operator shall pay a fee to the CAA, as following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) for UAS Category 1, a fee of 10 €; b) for UAS Category 2, a fee of 20 €; c) for UAS Category 3, a fee of 50 €; d) for UAS Category 4, a fee of 100 €. <p>9.3 The owner or operator of UAS is responsible to mark the aircraft in the</p>

<p>d) për Kategorinë 4 të SAP një shumë prej 100 €.</p> <p>9.3 Pronari ose operatori i SAP është përgjegjës për shënjimin e mjetit ajror në zonën e dukshme me etiketën e caktuar nga AAC-ja. Etiketa e regjistrimit do të jetë e formatit me kod të përgjigjes së shpejtë (kod QR) dhe do të përmbajë informata relevante të përcaktuara nga AAC-ja.</p> <p>9.4 SAP do të futen në regjistrin e SAP, i cili menaxhohet nga AAC-ja.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 10</i> Sigurimi i SAP</p> <p>Operatori i SAP duhet të ketë policën e sigurimit të përgjegjësisë për dëmet e shkaktuara ndaj palëve të treta nga operimi me SAP, në përputhje me ligjin që përcakton sigurimin e detyrueshëm në komunikacion.</p>	<p>100 €.</p> <p>9.3 Vlasnik ili operator SBL-a je odgovoran za obeležavanje vazduhoplova na vidljivoj površini oznakom koju će mu obezbediti ACV. Registracijska oznaka će biti formata brzog odgovora (QR kod) koji će sadržati relevantne informacije određene od strane ACV-a.</p> <p>9.4 SBL unose se u registar sistema bespilotnih letelica kojim upravlja ACV.</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 10.</i> Osiguranje SBL-a</p> <p>Operator SBL-a mora imati ugovor o osiguranju od odgovornosti za štetu pričinjenu trećim licima usled korišćenja SBL-a, u skladu sa zakonom kojim se uređuje obavezno osiguranje u saobraćaju.</p>	<p>visible area with the label provided by CAA. The format of the registration label shall be a Quick Response Code (QR Code) and it will contain the relevant information set by the CAA.</p> <p>9.4 UAS shall be entered in UAS Register managed by the CAA.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 10</i> Insurance of UAS</p> <p>UAS operator shall have liability insurance contract for damage caused to the third parties by using UAS, in accordance with the law defining the compulsory traffic insurance.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;"><i>Neni 11</i></p> <p style="text-align: center;">Deklarata e pronarit ose operatorit të SAP</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 11.</i></p> <p style="text-align: center;">Izjava od strane vlasnika ili operatora SBL-a</p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Declaration of the owner or operator of UAS</p>
<p>11.1 Pronari ose operatori i SAP, që synon realizimin e operimeve të fluturimit, duhet të nënshkruajë një deklaratë që ai/ajo është i aftë dhe ka zotësi për të marrë përgjegjësitë që kanë të bëjnë me kryerjen e operimeve të fluturimit me SAP, dhe se SAP përmbush standardet e zbatueshme teknike dhe operimet e fluturimit kryhen në përputhje me dispozitat e kësaj Rregulloreje.</p> <p>11.2 Deklarata e referuar në paragrafin 1 të këtij neni do të dorëzohet duke përdorur formularin e bashkëngjitur si shtojca 2 e kësaj Rregulloreje.</p> <p>11.3 Pronari ose operatori i SAP duhet:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) të sigurojë përputhshmërinë me kërkesat e zbatueshme dhe informatat e përfshira në Deklaratë, b) në rast të ndryshimeve, ta njoftojë AAC-në pa vonesë me anë të deponimit të deklaratës së re, dhe c) ta informojë AAC-në për 	<p>11.1 Vlasnik ili operator SBL-a, sa namerom da sprovodi operacije letenja, potpisuje izjavu da je on/ona sposobna i ima resurse za preuzimanje odgovornosti u vezi sa vršenjem operacija letenja sa SBL-om, da SBL ispunjava važeće tehničke standarde, i operacije letenja treba da se sprovedu u skladu sa odredbama ove Uredbe.</p> <p>11.2 Izjava iz stava 1. ovog člana podnosi se korišćenjem obrasca priloženog kao Prilog 2. ove Uredbe.</p> <p>11.3 Vlasnik ili operator SBL:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) održava usaglašenost sa važećim zahtevima i informacija sadržanim u Izjavi, b) u slučaju promene, bez odlaganja obaveštava ACV podnošenjem nove Izjave i c) obaveštava ACV po prestanku operacija letenja. 	<p>11.1 The owner or operator of UAS, intending to conduct flight operations, shall sign a Declaration that he/she is capable and has resources for taking responsibilities related to conducting flight operations with UAS, and that the UAS meet applicable technical standards and flight operations shall be conducted in accordance with provisions of this Regulation.</p> <p>11.2 The Declaration referred to in paragraph 1 of this Article shall be submitted using the form appended as Annex 2 to this Regulation.</p> <p>11.3 The owner or operator of UAS shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) maintain compliance with applicable requirements and information contained in the Declaration, b) in case of changes, with no delay notify the CAA by submitting new Declaration, and

<p>përfundimin e operimeve të fluturimit.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 12</i> Testi i njohurive</p> <p>12.1 Pronari ose operatori i SAP nga Kategoria 3 dhe 4 të duhet të jetë mbi 16 vjeç, i aftë nga ana mjekësore dhe të ketë kaluar një test të njohurive mbi çështjet e adresuara nga kjo Rregullore.</p> <p>12.2 Gjendja mjekësore që përmendet më sipër në paragrafin 1, dëshmohet me:</p> <p>a) certifikatë mjekësore për drejtimin e automjeteve, që jepet për drejtuesit që drejtimin e automjeteve nuk e kanë profesion kryesor, ose</p> <p>b) patentë shoferi të vlefshme.</p> <p>12.3 Kandidati duhet të paraqesë një kërkesë me shkrim në AAC për t'iu nënshtruar testit të njohurive të kësaj Rregulloreje, dhe të paguajë një tarifë prej 25 € për Kategorinë 3 dhe 50 € për Kategorinë 4. AAC-ja do të vendosë për</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 12.</i> Test znanja</p> <p>12.1 Vlasnik ili operator Kategorije 3 i 4 SBL-a mora imati najmanje 16 godina, biti zdravstveno sposoban i sa položenim testom znanja iz predmetâ ove Uredbe.</p> <p>12.2 Zdravstvena sposobnost kao što je navedeno u stavu 1. ovog člana utvrđuje se:</p> <p>a) lekarskim uverenjem za upravljanje vozilom koje se izdaje vozačima za koje upravljanje vozilom nije primarna profesija, ili</p> <p>b) važeća vozačka dozvola</p> <p>12.3 Kandidat podnosi pismeni zahtev ACV-u za polaganje testa znanja iz ove Uredbe, i platiti naknadu od 25 € za Kategoriju 3 i 50 € za Kategoriju 4. ACV odlučuje o datumu polaganja ispita i o tome obaveštava podnosioca zahteva.</p>	<p>c) inform the CAA upon termination of flight operations.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 12</i> Knowledge Test</p> <p>12.1 The owner or operator of Category 3 and 4 of UAS shall be at least 16 years old, medically fit and having passed a knowledge test in the subjects of the present Regulation.</p> <p>12.2 Medical fitness as referred to in paragraph 1 above shall be evidenced by:</p> <p>a) medical certificate for operating vehicles issued to drivers for whom operating vehicles is not primary profession, or</p> <p>b) valid driving licence</p> <p>12.3 The candidate shall submit a written request to the CAA to take the knowledge test of the present Regulation, and pay a fee of 25 € for Category 3 and a fee of 50 € for Category 4. The CAA will decide about the date of examination and inform the applicant accordingly.</p>
--	--	--

<p>datën e provimit dhe do ta informojë aplikuesin për këtë.</p> <p>12.4 AAC-ja do të publikojë në faqen e saj të internetit listën e pyetjeve, të cilat mund të përfshihen në testin e njohurive.</p> <p>12.5 Testi i njohurive do të përmbajë pyetje të ndryshme dhe do të mbahet në ambientet e AAC-së. Kandidati kalon me sukses testin e njohurive, nëse iu është përgjigjur saktë të paktën 75% të pyetjeve.</p> <p>12.6 Nëse kandidati nuk e kalon testin e njohurive, ai/ajo mund të aplikojë për ri-testim, por jo pa kaluar 30 ditë nga testi i fundit i njohurive.</p> <p>12.7 Kandidatit, i cili ka kaluar me sukses testin e njohurive, AAC-ja do t'i lëshojë një certifikatë përkatëse.</p> <p>12.8 Certifikata e referuar në paragrafin 7 të këtij neni lëshohet për një periudhë të pacaktuar.</p>	<p>12.4 ACV objavljuje na svojoj internet stranici listu pitanja koja mogu biti uključena u test znanja.</p> <p>12.5 Test znanja sadrži različita pitanja i sprovodi se u prostorijama ACV-a. Kandidat je uspešno prošao test znanja ukoliko tačno odgovori na najmanje 75% pitanja.</p> <p>12.6 Ako kandidat ne položi test znanja, on/ona može da podnese zahtev za ponovno polaganje testa ali ne pre 30 dana od dana polaganja poslednjeg testa znanja.</p> <p>12.7 ACV će izdati odgovarajuću potvrdu kandidatu koji je uspešno položio test znanja.</p> <p>12.8 Potvrda iz stava 7. ovog člana izdaje se na neodređeno vreme.</p>	<p>12.4 The CAA shall publish on its website the list of questions which may be included in the knowledge test.</p> <p>12.5 Knowledge test shall contain various questions and it will be conducted in CAA premises. The candidate has successfully passed the knowledge test if correctly answered at least 75% of the questions.</p> <p>12.6 If a candidate does not pass the knowledge test, he/she may apply for re-testing but not before 30 days after the last knowledge test.</p> <p>12.7 A candidate who has successfully passed the knowledge test will be issued an appropriate certificate by the CAA.</p> <p>12.8 The certificate referred to in paragraph 7 of this Article shall be issued for an indefinite period.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;"><i>Neni 13</i> Rishikimi i vendimeve</p> <p>Ankesat kundër vendimeve të marra nga AAC-ja në përputhje me dispozitat e kësaj Rregulloreje, mund të dorëzohen në Komisionin e Ankesave, në përputhje me ligjin në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 13.</i> Pregled odluka</p> <p>Žalbe na odluke koje donosi ACV u skladu sa odredbama ove Uredbe mogu biti predstavljene Odboru za žalbe u ACV-u, u skladu sa važećim zakonom.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 13</i> Review of Decisions</p> <p>Appeals against decisions taken by the CAA pursuant to the provisions of the present Regulation may be presented to the Board of Appeals of the CAA, in accordance with applicable law.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Neni 14</i> Përjashtimet</p> <p>Pavarësisht përmbushjes së kushteve të nenit 6 dhe 8 të kësaj Rregulloreje, AAC-ja mund të tërheqë aprovimin e lëshuar apo t'ia refuzojë lëshimin e aprovimit pronarit apo operatorit të SAP, ose t'i suspendojë me efekt të menjëhershëm operimet me SAP. Veprimet e AAC-së, të marra sipas dispozitave të këtij neni, duhet të arsyetohen në mënyrën e duhur.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 14.</i> Izuzeci</p> <p>Bez obzira na ispunjavanje uslova iz člana 6. i 8. ove Uredbe, ACV može povući odobrenje dato ili odbiti da izda odobrenje vlasniku ili operatoru SBL-a, ili suspendovati operacije SBL-a. Preduzete akcije ACV-a u skladu sa odredbama ovog člana biće opravdane.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 14</i> Exceptions</p> <p>Notwithstanding fulfilment of conditions of Article 6 and 8 of the present Regulation, CAA may withdraw an approval granted or reject granting an approval to the owner or operator of an UAS, or suspend of UAS operations with immediate effect. Actions of CAA taken pursuant to the provisions of this Article shall be duly justified.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Neni 15</i> Masat ndëshkuese</p> <p>Çdo person që shkel dispozitat e kësaj Rregulloreje do të dënohet në përputhje</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 15.</i> Kaznene mere</p> <p>Svakoј osobi koja krši odredbe ove Uredbe biće izrečena novčana kazna u</p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 15</i> Punitive Measures</p> <p>Any person found in violation of the provisions of the present Regulation, shall</p>

<p>me nenin 96 dhe/ose 97 të Ligjit nr. 03/L-051 për Aviacionin Civil.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 16</i> Dispozitat kalimtare</p> <p>Vlefshmëria e lejeve të AAC-së të lëshuara në pajtim me Rregulloren e AAC-së nr. 06/2014 për Sistemet e mjeteve ajrore pa pilot (SMAP) që peshojnë më pak se 20 kg, do të zgjasë 30 ditë pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje.</p> <p style="text-align: center;"><i>Neni 17</i> Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje, shfuqizohet Rregullorja e AAC-së nr. 06/2014 për sistemet e mjeteve ajrore pa pilot me peshë më të vogël se 20 kg.</p>	<p>skladu sa članom 96. ili 97. Zakona br. 03/L-051 o civilnom vazduhoplovstvu.</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 16.</i> Prelazne Odredbe</p> <p>Važeća odobrenja ACV-a izdate u skladu sa Uredbom ACV-a br. 06/2014 o Sistemima bespilotnih letelica lakšim od 20 kilograma će produžiti 30 dana nakon stupanja na snagu ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;"><i>Član 17.</i> Ukidanje</p> <p>Stupanjem ove Uredbe na snagu, ukida se Uredba ACV-a br. 06/2014 o Sistemima bespilotnih letelica lakšim od 20 kilograma.</p>	<p>be issued a penalty in accordance with Article 96 and/or 97 of the Law No. 03/L-051 on Civil Aviation.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 16</i> Transitional Provisions</p> <p>The validity of CAA permissions issued pursuant to CAA Regulation No. 06/2014 on Remotely Piloted Aircraft Systems (RPAS) weighing less than 20 kg shall extend 30 days after the day of entry into force of the present Regulation.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 17</i> Repeal</p> <p>With the entry into force of this Regulation, CAA Regulation No. 06/2014 on Remotely Piloted Aircraft Systems (RPAS) weighing less than 20 kg is repealed.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><i>Neni 18</i> Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas nënshkrimit të saj.</p> <p>Prishtinë, 28 mars 2017.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Dritan Gjonbalaj Drejtore i përgjithshëm</p>	<p style="text-align: center;"><i>Član 18.</i> Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu petnaest (15) dana nakon potpisivanja.</p> <p>Sačinjeno u Prištini, 28. marta 2017.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Dritan Gjonbalaj Generalni direktor</p>	<p style="text-align: center;"><i>Article 18</i> Entry into Force</p> <p>The present Regulation shall enter into force fifteen (15) days upon its signature.</p> <p>Done at Prishtina, 28 March 2017.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Dritan Gjonbalaj Director General</p>
---	--	--

Formular aplikimi për aprovim dhe regjistrim të sistemit të mjetit ajror pa pilot (SAP)
Zahtev za odobrenje i registraciju sistema bespilotne letelice (SBL)
Application form for approval and registration of Unmanned Aircraft System (UAS)

në përputhje me Rregulloren nr. 01/2017 për Sistemet e mjeteve ajrore pa pilot
u skladu sa Uredbom br. 01/2017 o Sistemima bespilotnih letelica
in accordance with Regulation No. 01/2017 on Unmanned Aircraft Systems

1. Të dhënat personale

Lični podaci
 Personal Information

Emri dhe mbiemri
 1.1 Ime i prezime
 Name and Surname

Numri personal
 1.2 Lični broj
 Personal Number

Data e lindjes
 1.3 Datum rođenja
 Date of Birth

Adresa
 1.4 Adresa
 Address

Telefoni
 1.5 Telefon
 Telephone

1.6 **E-mail**

2. Të dhënat e SAP

Podaci SBL
 UAS Information

Prodhuesi i SAP
 2.1 Proizvođač SBL
 UAS Manufacturer

Tipi i SAP
 2.2 Tip SBL
 Type of UAS

Numri serik i SAP
 2.3 Serijski broj SBL
 UAS Serial Number

Pajisje shtesë
 2.4 Dodatna oprema
 Additional equipment

Data dhe nënshkrimi
 2.5 Datum i potpis
 Date and Signature

3. Të plotësohet nga AAC

Ispunjava ACV

To be filled by CAA

3.1	Kategoria e SAP Kategorija SBL UAS Category	<input type="checkbox"/> Cat. I <input type="checkbox"/> Cat. II <input type="checkbox"/> Cat. III <input type="checkbox"/> Cat. IV
3.2	Numri i alokuar i regjistrimit Alociran registracijski broj Allocated Registration Number	C A A - - U A S
3.3	Vërejtje (nëse aplikohet) Napomene (ako se primenjuje) Remarks (if applicable)	
3.4	Dokumentet përcjellëse Prateći dokumenti Accompanying Documents	
<input type="checkbox"/>	Deklarata e nënshkruar Potpisana deklaracija Signed Declaration	
<input type="checkbox"/>	Polica e sigurimit ndaj palëve të treta Ugovor o osiguranju pričinjenu trećim licima Third Party Liability Insurance Certificate	
<input type="checkbox"/>	Kopja e dokumentit të identifikimit Kopija identifikacionog dokumenta Copy of Identity Document	
<input type="checkbox"/>	Doracaku i fluturimit ose i përdoruesit Letački ili korisnički priručnik Flight or User Manual	
<input type="checkbox"/>	Fotografitë e SAP Fotografije SBL UAS Photos	
<input type="checkbox"/>	Përshkrimi i operimeve ajrore dhe zonave të fluturimit Opis letelih operacija i oblasti letenja Description of flight operations and areas	
<input type="checkbox"/>	Testi i njohurisë (për Kategoritë 3 dhe 4 të SAP) Test znanja (za Kategorije 3 i 4 SBL) Knowledge Test (for Category 3 and 4 UAS)	
<input type="checkbox"/>	Pagesa e tarifës për regjistrim të SAP Plaćanje naknade za registraciju SBL Payment fee for the UAS Registration	
3.5	Datë Datum Date	
3.6	CAA-INS	
3.7	Nënshkrimi Potpis Signature	

DEKLARATË DEKLARACIJA DECLARATION

*në përputhje me Rregulloren nr. 01/2017 për Sistemet e mjeteve ajrore pa pilot
 u skladu sa Uredbom br. 01/2017 o Sistemima bespilotnih letelica
 in accordance with Regulation No. 01/2017 on Unmanned Aircraft Systems*

1. Pronari apo operatori

Vlasnik ili operater

Owner or operator

Emri dhe mbiemri
 1.1 Ime i prezime
 Name and Surname

Adresa
 1.2 Adresa
 Address

Qyteti
 1.3 Grad
 City

Telefoni
 1.4 Telefon
 Telephone

1.5 **E-mail**

2. Operimet ajrore

Letačke operacije

Flight Operations

Tipi i SAP
 2.1 Tip SBL
 Type of UAS

Regjistrimi i SAP
 2.2 Registracija SBL
 Registration of UAS

Baza kryesore
 2.3 Glavna baza
 Main Base

Kategoria e SAP
 2.4 Kategorija SBL
 UAS Category

C	A	A	-							-	U	A	S
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---

Cat. I
 Cat. II
 Cat. III
 Cat. IV

3. Deklaratë

Deklaracija
Statement

- Unë, i nënshkruari më poshtë, duke vepruar në cilësinë e pronarit/operatorit të SAP marr përgjegjësinë e realizimit të operimeve të fluturimit me SAP dhe konfirmoj se SAP plotëson standardet e aplikueshme teknike në pajtim me dispozitat e Rregullores nr. 01/2017 për Sistemet e mjeteve ajrore pa pilot.**
Ja, dole potpisani, u svojstvu vlasnika/operatora SBL preuzimam odgovornost za obavljanje letačkih operacija sa SBL potvrđujem da SBL ispunjava važeće tehničke standarde u skladu sa odredbama Uredbe br. 01/2017 o Sistemima bespilotnih letelica.
I, the undersigned, acting as the Owner/Operator of UAS take the responsibility to conduct flight operations with UAS and confirm that the UAS meets applicable technical standards in accordance with provisions of the Regulation No. 01/2017 on Unmanned Aircraft Systems.

- Fluturimet me SAP do të realizohen në pajtim me Kushtet e përgjithshme të specifikuara në Nenin 6 të Rregullores.**
Letovi sa SBL će se odvijati u skladu sa Opštim uslovima navedenim u Članu 6 Uredbe.
UAS flights shall be carried out in accordance with the General Conditions specified in Article 6 of the Regulation.

- Operimet ajrore me SAP do të jenë në përputhje me Kushtet operative të specifikuara në Nenin 8 të Rregullores.**
Letačke operacije sa SBL će biti u skladu sa Operativnim uslovima navedenim u Članu 8 Uredbe.
UAS used in flight operations shall be in compliance with Operating Conditions specified in Article 8 of the Regulation.

- SAP do të operohet nga personi i kualifikuar në përputhje me Nenin 12 të Rregullores (vetëm për SAP të Kat. 2 dhe 3).**
SBL će upravljati lice kvalifikovano u skladu sa Članom 12 Uredbe (samo za SBL Kat. 3 i 4).
UAS shall be operated by a person qualified in accordance with Article 12 of Regulation (for UAS Cat. 3 and 4 only).

- Unë do ta informoj Autoritetin e Aviacionit Civil të Kosovës në lidhje me çdo ndryshim të informacionit të përfshirë në këtë Deklaratë pa asnjë vonesë.**
Ja ću obavestiti Autoritet Civilnog Vazduhoplovstva Kosova o bilo kakvim promenama koje utiču na informacije sadržane u ovoj Deklaraciji bez odlaganja.
I shall inform the Civil Aviation Authority of Kosovo about any changes that affect the information contained in this Declaration without any delay.

- Unë garantoj saktësinë e të dhënave dhe informatave të përfshira në këtë Deklaratë.**
Ja garantujem tačnost podataka i informacija sadržanih u ovoj Deklaraciji.
I guarantee the accuracy of the data and information contained in this Declaration.

4. Nënshkrimi

Potpis
Signature

4.1 **Datë**
Datum
Date

4.2 **Emri dhe mbiemri**
Ime i prezime
Name and Surname

4.3 **Nënshkrimi**
Potpis
Signature

Formular aplikimi për operim me sistem të mjetit ajror pa pilot (SAP)
Obrazac aplikacije za operisanje sa sistemom bespilotne letelice (SBL)
Application Form for Operations with Unmanned Aircraft System (UAS)

Bazuar në Rregulloren nr. 01/2017 për SAP, ky formular duhet të dorëzohet në Agjencinë e Shërbimeve të Navigacionit Ajror (ais@rks-gov.net) të paktën 72 orë para çdo fluturimi të planifikuar
U skladu sa Uredbom br. 01/2017 o SBL, ovaj obrazac se mora podneti Agenciji za Vazdušno Navigacijske Usluge (ais@rks-gov.net) najmanje 72 sata pre svakog planiranog leta
Based on Regulation No. 01/2017 on UAS, this request shall be submitted to the Air Navigation Services Agency (ais@rks-gov.net) at least 72 hours before each intended flight

1. TË DHËNAT PERSONALE

LIČNI PODACI
 PERSONAL INFORMATION

- Emri dhe mbiemri**
 1.1 Ime i prezime
 Name and Surname
- Adresa**
 1.2 Adresa
 Address
- Numri i letërnjoftimit apo i pasaportës**
 1.3 Broj lične karte ili pasoša
 ID or Passport Number
- Numri i telefonit**
 1.4 Broj telefona
 Phone number
- 1.5 **E-mail**

2. TË DHËNAT E SAP

PODACI SBL
 UAS INFORMATION

- Numri i regjistrimit të SAP**
 2.1 Broj registracije SBL
 UAS Registration number
- Qëllimi i fluturimit**
 2.2 Svrha letenja:
 Purpose of flight
- Datat e fluturimeve**
 2.3 Datumi letenja
 Dates of flights
- Lartësia e fluturimit**
 2.4 Visina letenja
 Altitude of flight

C	A	A	-					-	U	A	S
---	---	---	---	--	--	--	--	---	---	---	---

2.5 **Vendi i operimit**
Mesto operacije
Place of operation

2.6 **Bashkëngjitni aprovimin e AAC-së**
Priložite odobrenje ACV-a
Attach the CAA Approval

3. TELEDIRIGJUESI DHE PAJISJET
DALJINSKI UPRAVLJAÇ I OPREMA
REMOTE CONTROLS AND EQUIPMENTS

3.1 **Prodhuesi i teledirigjuesit**
Proizvođač daljinskog
Transmitter manufacturer

3.2 **Lloji i teledirigjuesit**
Vrsta daljinskog
Type of transmitter

3.3 **Frekuenca**
Frekvencija
Frequency

3.4 **Informata për pajisjet
(kamerat, sensorët) nëse ka**
Informacije o opremi
(kamere, senzori) ako ima
Equipment information
(cameras, sensors) if any

4. DEKLARATË
DEKLARACIJA
DECLARATION

Unë deklaroj se formulari është plotësuar me vërtetësi dhe saktësi.
Izjavljujem da je obrazac popunjen istinito i tačno.
I hereby declare that this form has been filled truthfully and correctly

Datë
Datum
Date

Nënshkrimi
Potpis
Signature